



**CONSUMMATION**  
Des producteurs qui font patate  
Page D 4



**SAVEURS**  
La cuisine des ecclésiastiques  
Page D 5

# PLAISIRS

TOURISME / ASIE



Massage en bordure du Mékong.

TOHSANG KHONGJAM RESORT

## L'Isan ou la Thaïlande oubliée

Le nord-est du royaume thaïlandais, appelé Isan, est peu fréquenté par les touristes. Et on se demande bien pourquoi, à voir la beauté de ses vestiges khmers et de ses paysages.

CAROLYNE PARENT

Isan — C'est parti pour une tournée éclair de trois jours au départ de Bangkok. Un petit circuit de quelque 700 kilomètres, qui sort des sentiers battus, en met plein la vue et donne même envie d'aller... au Cambodge et au Laos, pays limitrophes. Remarquez, la Thaïlande, qui présente l'Isan comme une « passerelle vers l'Indochine » pour plaider sa cause touristique, ne serait sûrement pas vexée si on y allait, mais ce sera pour une autre fois. Le temps presse et la région agricole, qui compte pour environ le tiers de la superficie du pays, a beaucoup à offrir: des paysages tapissés de rizières aux parcs nationaux en quantité et aux sites archéologiques bien valorisés, en passant par une vie villageoise rythmée de festivals.

«La perception des visiteurs étrangers est que la Thai-

lande se résume à Bangkok, Chiang Mai et Phuket, note Sethaphan Buddhani, directeur de la division du marché américain pour la Tourism Authority of Thailand, qui voyageait avec nous en juin dernier. On aimerait pourtant qu'ils découvrent autre chose lors d'un deuxième séjour: le nord-est du pays, dont on fait la promotion depuis 20 ans. L'Isan, c'est la vraie Thaïlande rurale, avec ses parcs nationaux, ses éléphants, son patrimoine khmer. C'est comme lorsqu'on visite le Canada: il n'y a pas que Montréal, Toronto et Vancouver!»

Les efforts de promotion portent-ils leurs fruits? «Il y a 20 ans, la région accueillait 80 000 étrangers; l'an dernier, autour de 900 000», dit M. Buddhani. Or, cette même année, ils étaient 14,5 millions à séjourner au royaume. On ne se bouscule donc pas encore sur les routes de l'Isan... Tant mieux pour nous!

L'attrait numéro un de ce coin de pays est assurément ses vestiges de la civilisation khmère. Il faut savoir qu'à partir du IX<sup>e</sup> siècle, son empire commence à s'étendre au-delà des frontières du Cambodge actuel. À son apogée, du XI<sup>e</sup> siècle au début du XIII<sup>e</sup>, il comprend de vastes territoires aujourd'hui thaïlandais, dont, au nord-est, la vallée de la Mun et les provinces de Nakhon Ratchasima, Buri Ram, Surin et Ubon

Ratchathani, que nous traversons dans le cadre de ce circuit. Dans cette seule vallée, on estime que les Khmers ont construit plus de 300 temples, dont Phimai, qui était relié à Angkor, au sud, par une «voie royale» longue de 225 kilomètres. Aujourd'hui, les Prasat Hin Phimai, Prasat Hin Mueang Tam, Prasat Kamphaeng Yai et Preah Vihear (uniquement accessible depuis la Thaïlande, bien qu'appartenant techniquement au Cambodge) figurent parmi les plus beaux sanctuaires khmers au pays.

### Des sculpteurs de génie

Le soleil couchant embrase le ciel lorsque nous arrivons à Prasat Hin Phanom Rung, situé dans la province de Buri Ram. Erigé entre le X<sup>e</sup> et la fin du XII<sup>e</sup> siècle, c'est le plus grand et le mieux préservé des temples khmers en sol thaïlandais. Nous délaissions la plaine et le miroir de ses rizières pour rouler vers le sommet d'un petit volcan éteint. Là s'étale le sanctuaire sur fond de montagnes, frontière naturelle avec le Cambodge. Mais nous sommes loin d'avoir atteint notre but: il nous faut d'abord franchir une longue voie de latérite, puis une enfilade d'escaliers, de terrasses, de ponts de pierre, ornés de têtes de nagas, créatures mythiques en for-

me de serpent, avant que l'ensemble de grès dédié à Shiva nous apparaisse enfin. Et nous voilà récompensés: d'antichambres en pavillons, c'est l'ébahissement devant toutes ces frises et colonnettes, tous ces frontons et linteaux où les divinités enchevêtrées ont été sculptées avec une précision inouïe. Selon notre guide, si Angkor Wat est le plus élaboré des monuments khmers, de ce côté-ci de la frontière, Phanom Rung nous donne, à plus petite échelle, un bon aperçu du génie des artisans de l'époque.

Dans les parages de Surin, capitale de la province du même nom, on fait ensuite une halte à Ban Than Sawang, un hameau tout entier voué au tissage de la soie. En fait, cette région est pionnière en la matière au pays, dit le designer Niran Sailegtim, qui nous fait visiter son atelier. Cette maison en bois, ouverte aux quatre vents, abrite des métiers à tisser d'un autre âge qui nécessitent chacun quatre ouvrières, dont une carrément installée par terre, sous l'impressionnante mécanique. Chaque métier permet de créer de riches soieries aux motifs d'une grande complexité à raison de six centimètres par jour!

VOIR PAGE D 2: THAÏLANDE

**PARTEZ GAGNANT avec la promo Réservez tôt!**

50 dollars CAA-Québec<sup>1</sup> (par couple) + courez la chance de gagner vos vacances de rêve<sup>2</sup> au



FORFAITS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE D'UNE SEMAINE EN FORMULE TOUT INCLUS

**SAMANA 898\$**  
Gran Bahía Principe Cayacoa  
Royal Golden 5★  
Suite junior Royal Golden | 3 et 10 novembre

**LA ROMANA 898\$**  
Oasis Canoa 4★  
Chambre  
3, 10, 17, 24 novembre, 1 et 8 décembre

**CAYO COCO 928\$**  
Melia Cayo Guillermo 4★  
Chambre  
6, 13, 20 et 27 novembre • Sol Meliá CUBA

**CAYO SANTA MARIA 1098\$**  
Melia Las Dunas 4★  
Chambre  
7 et 14 novembre • Sol Meliá CUBA

Aucune surcharge de carburant!  
Économisez **180\$** sur vos vacances soleil<sup>3</sup>



**PUERTO VALLARTA 1098\$**  
VIK Hotel Arena Blanca & Cayena Beach Club 4★  
Chambre | 7, 10, 17, 21, 24, 28 nov., 1 et 8 déc.

**RIVIERA MAYA 1198\$**  
Ocean Turquesa 4★  
Suite junior de luxe  
7, 10, 14, 17, 21, 24, 28 novembre, 1 et 8 décembre

**SAINT-MARTIN 1198\$**  
Mercurie Simson Beach 3★  
Chambre | 1, 8, 15, 22 et 29 novembre

**MONTEGO BAY 1358\$**  
Grand Palladium Lady Hamilton Club Impérial 4★  
Suite junior Club Impérial | 1 et 8 novembre

Valable pour les départs du 1<sup>er</sup> novembre 2008 au 30 avril 2009.

Partez confiant. Revenez heureux.

RÉSERVEZ AVANT LE 30 NOVEMBRE!

1 888 672-7839 • www.caaquebec.com



Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées les 27 et 28 septembre 2008, sous réserve de modifications et de disponibilité au moment de la réservation. <sup>1</sup>Applicable sur les vols et les forfaits Sud, Florida ou croisière (au départ de La Romana ou de la Floride, en conception avec les vols commercialisés par Vacances Transat). L'économie est incluse dans les prix annoncés. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2008-2009 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat, CanJet ou WestJet. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada Inc. et est titulaire d'un permis du Québec (no. 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2. Voyages CAA-Québec est titulaire d'un permis du Québec. <sup>2</sup>25 dollars CAA-Québec seront remis par personne, jusqu'à un maximum de 50 dollars CAA-Québec par dossier, offre réservée aux membres CAA-Québec. Offre applicable aux nouvelles réservations effectuées entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 30 novembre 2008, pour des départs entre le 1<sup>er</sup> novembre 2008 et le 30 avril 2009. Achat minimum de 1500\$ par personne, taxes incluses, auprès des fournisseurs sélectionnés (sous réserve de certaines conditions). Séjour minimum de 7 nuits (forfaits Sud ou croisières). Non applicable aux réservations en ligne, sur notre site internet. Non applicable au tarif de groupe ni aux achats de vols seulement. Le concours se déroule du 27 août au 30 novembre 2008. Afin de recevoir son prix, le gagnant devra répondre correctement à une question d'habileté mathématique. Pour tous les détails concernant les règlements et les modalités du concours, veuillez consulter votre conseiller en voyages ou visiter le www.caaquebec.com. Aucun achat requis.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

# PLAISIRS

## TOURISME

Une croisière sur le grand fleuve et son affluent, la rivière Mun, nous fait découvrir les villages de pêcheurs riverains. Au parc national Pha Taem, on admire, sur les parois d'une haute falaise, des pétroglyphes datant de 3000 ans qui nous renseignent sur la vie de l'époque, axée sur la pêche au poisson-chat géant, celui-là même dont on se régale aujourd'hui dans les restos sans prétention installés au bord de l'eau.



Le temple khmer Prasat Hin Phimai, dans la province de Nakhon Ratchasima. On pense qu'il aurait servi de modèle à Angkor Wat, le célèbre sanctuaire du Cambodge.

TOURISM AUTHORITY OF THAILAND

Vivez l'expérience du service *Elite* et obtenez gratuitement :  
Vins de champagne, Primars cinematographiques, Couteurs, Boite de repas chauds,  
Vin au repas, Boissons non alcoolisées, Collations, Service de serviette chaude, Soins en spa,  
Gourmandises et crêpiers. Sac à dos pour enfants avec jouet. Service courtois et amical.

**sunwing.ca**  
Vivez la Différence

**10000**  
**MAINTENANT SEULEMENT**  
**5000**  
Forfaits d'une semaine en formule tout compris  
à partir de **795\$**

Contactez votre agence de voyages pour réserver vos vacances Sunwing!

Depuis Montréal, offre d'une durée limitée applicable sur certains départs à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2008. Sunwing a offert 10 000 forfaits en formule tout compris à travers le Canada à une sélection de destinations et d'hôtels à partir de 795\$ par personne en occupation double pour un séjour d'une semaine. Ce tarif inclut les taxes et frais aéroport, au transport sur la voie locale, l'aéroport payé au départ de certaines destinations. Le tarif de 795\$ s'applique à l'hôtel Ocean Viewers 1920 à Vancouver (Canada) en chambre standard pour les départs de Montréal les lundis entre le 17 novembre et le 1<sup>er</sup> décembre 2008. Autres forfaits, à ce tarif sont aussi disponibles sur certains hôtels et dates de départ sélectionnées vers les destinations suivantes : République dominicaine, Mexique & Cuba. Cette offre est applicable sur les nouvelles réservations effectuées entre le samedi 27 septembre et le vendredi 1 octobre 2008 et est sujette à changement ou peut être retirée en tout temps sans préavis. Cette offre ne s'applique pas sur les réservations de groupe, les opérateurs par Sunwing Airlines. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre. Ce tarif exclut la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 1,50\$ par tranche de 1000\$ de services aériens. Offre valide au moment de l'impression. Pour connaître les conditions générales, consultez la brochure automne-hiver 2008 de Vacances Sunwing. Imprimé d'un papier du Québec. 24/09/2008.

## THAÏLANDE

SUITE DE LA PAGE D 1

On en déduit que ces pièces uniques sont dédiées à une certaine clientèle... «Oui, la famille royale et les dignitaires étrangers de passage», dit le designer. Tout à côté de l'atelier, des petits magasins vendent néanmoins de belles étoffes de soie destinées, celles-là, aux simples visiteurs. Qu'elles nous intéressent ou pas, l'occasion est belle de flâner dans le hameau et d'examiner de plus près les paires d'autels bouddhiques, débordants d'offrandes, érigés devant chaque maisonnée; l'un est destiné aux ancêtres et le plus haut, aux esprits des lieux auxquels on demande chaque jour protection.

### Le bain de Babar

La ville de Surin est également réputée pour son festival annuel de l'éléphant, qui célèbre l'animal emblématique du pays, protégé des braconniers depuis 50 ans. Rapatriés des quatre coins du royaume, où ils «travaillent» à amuser les touristes dans différents parcs, les pachydermes participent à des défilés et autres démonstrations d'adresse. «Ca se déroule le troisième week-end de novembre et c'est spectaculaire», dit M. Buddhani. En prenant un train en soirée à partir de Bangkok, on débarque au petit matin dans une ville dont les rues sont complètement envahies par les éléphants!

Pour notre part, nous nous rabattons sur l'Elephant Village, situé à Ban Ta Klang, où certaines des bêtes participant au festival sont dressées et se donnent en spectacle. Franchement, en les regardant peindre avec leur trompe, projeter des ballons de soccer, lancer des dards, et quoi encore, plusieurs d'entre nous n'ont qu'une pensée en tête: mais laissez-les donc tranquilles!

Le véritable «spectacle» est ailleurs, dans une rivière des parages: tous les jours, à 15h, les mahouts emmènent les Babar s'y baigner. Aussi, les regarder s'éclabousser les uns les autres et se faire récupérer par leurs maîtres est autrement rigolo que de les voir se jucher sur un tabouret... Poursuivant notre voyage vers l'est, nous traversons la verte campagne vallonnée de la province d'Ubon Ratchathani, damier de champs de tapioca et de rizières peuplées de buffles d'eau. «Ici, on vit en autarcie», note M. Buddhani. On vend les surplus de fruits et légumes au marché ou on les troque contre ce que produisent les voisins. Et puis, la rizière est un véritable garde-manger: outre le riz, elle procure du poisson, des verdure...

Une agente de voyages de Los Angeles qui fait partie de notre groupe trouve la destination plutôt «rustique» et se désole de ne pouvoir la proposer à sa clientèle fortunée, qui ne saurait se contenter de ses petits hôtels trois étoiles. Comme pour sauver l'honneur de la région, voilà que la route nous mène au Tohsang Khongjiam Resort. L'établissement apparaît tel un mirage au bout d'un chemin de terre. Il est magnifique, tout comme son emplacement, en bordure du Mékong, une autre frontière naturelle, cette fois avec le Laos. Une croisière sur le grand fleuve et son affluent, la rivière Mun, nous fait découvrir les villages de pêcheurs riverains. Au parc national Pha Taem, on admire, sur les parois d'une haute falaise, des pétroglyphes datant de 3000 ans qui nous renseignent sur la vie de l'époque, axée sur la pêche au poisson-chat géant, celui-là même dont on se régale aujourd'hui dans les restos sans prétention installés au bord de l'eau. Et voilà qu'en contemplant le Mékong, je me prends à rêver au Laos. La frontière de Chong Mek est toute proche et on dispense le visa d'entrée sur place. Il serait si facile d'atteindre Pakse,

puis Vientiane, Luang Prabang... Une suite logique à l'exploration de l'Isan. Mais ce sera pour une autre fois. Chiang Mai m'attend.

### En vrac

- Y aller: d'octobre à février.
- Se déplacer: idéalement, en voiture (attention, on conduit à gauche). On peut aussi s'en remettre à un guide professionnel et sympa comme Komsan (alias Jerry) Surwanarat pour organiser le séjour et nous accompagner jusqu'au Cambodge et au Laos, si on le souhaite ([jackky70@hotmail.com](mailto:jackky70@hotmail.com)). Si on a du temps devant soi, l'autocar et le train et, sur place, les transports locaux sont d'autres options qu'on peut combiner, au terme du circuit, à une envolée sur Bangkok au départ d'Ubon Ratchathani.
- Se loger: à Surin, à l'hôtel Majestic, un trois étoiles propre qui coûte à peine 40 \$ la nuitée. Dans la province d'Ubon Ratchathani, à l'hôtel Tohsang, une aubaine à partir de 65 \$ la nuit. Au spa, offrez-vous un massage traditionnel des jambes et des pieds, qu'un thérapeute triture divinement à l'aide de ses doigts, jointures et coudes. [www.tohsang.com](http://www.tohsang.com).
- Regarder Bangkok de haut: au spectaculaire Moon Bar ou au restaurant gastronomique Verigo, à ciel ouvert, sur le toit de l'hôtel Banyan Tree, au 61<sup>e</sup> étage. La vue est époustouflante! Cet établissement de luxe se distingue depuis 1999 par une activité annuelle originale: un marathon... vertical au profit du fonds sida de la Croix-Rouge thaïlandaise. L'hôtel propose un forfait de séjour. Cette année, l'événement, qui consiste à graver les 1093 marches menant au toit en un temps record, se tient demain. [www.banyantree.com](http://www.banyantree.com).
- Renseignements: [www.tourismthailand.org](http://www.tourismthailand.org).
- Carolyne Parent était l'invitée de la Tourism Authority of Thailand.

Collaboratrice du Devoir

# Bon voyage

En collaboration avec les Belles Soirées de l'Université de Montréal

Mexique préhispanique et colonial : 7 au 22 février 2009  
PRÉSENTATION JEUDI 23 OCTOBRE À 19 HRE RSVP

La Chine d'hier à aujourd'hui : 6 au 26 mai 2009  
PRÉSENTATION MERCREDI 5 NOVEMBRE À 19 HRE RSVP

Demandez nos brochures

**clubvoyages** 514-376-5910  
rosemont@clubvoyages.com Rosemont 1-800-661-2743  
[www.departsgroupes.com](http://www.departsgroupes.com)

**North Hero House**  
AUBERGE ET RESTAURANT  
Lac Champlain • Vermont

100km de MONTRÉAL  
(802) 372 4732  
(888) 525 3644  
[www.northerhouse.com](http://www.northerhouse.com)

Aventures et luxe en petit groupe

**espace sélect voyages**  
514.543.3628  
[espaceselect.com](http://espaceselect.com)

**Conférences voyage** (mardis à 19h00)  
2459, Notre-Dame Ouest - R.S.V.P.  
30 sep : Le Safari en Tanzanie  
14 oct : Massothérapie au Viêt-Nam  
21 oct : L'Égypte de nos rêves  
-Circuits exclusifs et départs garantis-

**VOYAGES LAMBERT**  
L'Émotion Culturelle

**RENCONTRES D'INFORMATION**  
Lieu : Auberge Universel  
5000 Sherbrooke Est, Montréal  
LE DIMANCHE 28 SEPT. 2008

- Turquie 12h00  
Départ : 9 mai 2009
- Israël 14h00  
Départ : 17 avril 2009
- Égypte 16h00  
Départs : 25 jan, 8 & 15 fév. 2009

LE DIMANCHE 5 OCT. 2008

- Russie 12h00  
Départ : 28 mai, 4 juin 2009
- Pérou & Bolivie 14h00  
Départ : 27 mars 2009
- Mongolie 16h00  
Départ : 29 juin 2009

[www.voyages-lambert.com](http://www.voyages-lambert.com) 1-800-667-8042

Les grands voyages de culture: 23 jours et plus

**Pérou**  
5 FÉVRIER AU 28 FÉVRIER 2009 • TOUT INCLUS • 6 046\$

**ÉGYPTÉ**  
26 FÉVRIER AU 22 MARS 2009 • TOUT INCLUS • 5 432\$  
5 MARS AU 29 MARS 2009 • TOUT INCLUS • 5 432\$  
13 MARS AU 5 AVRIL 2009 • TOUT INCLUS • 5 432\$  
HÔTELS ET CROISIÈRE ★★★★★

**TURQUIE**  
1<sup>er</sup> MAI AU 28 MAI 2009 • TOUT INCLUS • 5 447\$  
HÔTELS ★★★★★

**SYRIE - JORDANIE - LIBAN**  
16 MAI AU 8 JUIN 2009 • TOUT INCLUS • 5 534\$  
HÔTELS ★★★★★

Visitez notre site web afin de découvrir toutes nos destinations.

**VOYAGES CULTURELS VIP**  
3627, RUE SAINT-DENIS  
MONTRÉAL, QC.  
H2X 3L6  
T. 514-844-0407 • 1-866-481-4425  
[WWW.VOYAGESCULTURELSVIP.CA](http://WWW.VOYAGESCULTURELSVIP.CA)

**VIETNAM**  
Grand tour du Vietnam et séjour en Thaïlande

20 FÉVRIER AU 21 MARS 2009 • 6 650\$

Demandez la brochure avec l'itinéraire complet.

**VOYAGES CULTURELS VIP**  
3627, RUE SAINT-DENIS  
MONTRÉAL, QC.  
H2X 3L6  
T. 514-844-0407 • 1-866-481-4425  
[WWW.VOYAGESCULTURELSVIP.CA](http://WWW.VOYAGESCULTURELSVIP.CA)

# PLAISIRS

## TOURISME

### Long-courrier

#### Train facile

*Nous visiterons Vienne, irons à Budapest, ferons Budapest-Prague et reviendrons à Vienne. Le train: facile? Devons-nous réserver? Pouvons-nous acheter sur place quelques jours ou une heure à l'avance? Nous vous lions avec intérêt. 400 salutations de Québec.*  
Yvon Bureau

ter pour la troisième fois vos conseils judicieux. Mon conjoint et moi projetons un voyage en mars. Pour quatre semaines, nous cherchons un endroit assez chaud et touristique. Que pensez-vous de la Croatie à ce moment-là?



LIO KIEFER

Belle idée que de parcourir ces pays en train. Il n'est pas nécessaire de réserver trop longtemps à l'avance par Internet ou par courrier. Certaines personnes qui ont essayé ont vu leurs billets se perdre dans l'acheminement postal ou devenir caducs au terme d'une manipulation informatique hasardeuse.

Par contre, que ce soit à Vienne, Budapest ou Prague, n'attendez pas à la dernière minute pour prendre possession des billets. Certains jours de congé, les trains se remplissent vite en deuxième classe sur ces trajets. Prenez deux ou trois jours dans ces villes pendant votre séjour. Vérifiez également les passes de train et la kyrielle de tarifs offerts par Rail Europe ([www.raileurope.com](http://www.raileurope.com)). Ces billets doivent être achetés au départ du Québec ou en dehors des pays visités.

Évitez de choisir des trains qui ne s'arrêtent pas souvent ou pas du tout. Les trains directs sont certes rapides, mais vous ne voyez que défiler des images. Avec ceux qui s'arrêtent de temps en temps, vous avez l'occasion de découvrir ou de faire connaissance avec des «locaux» qui ont avec eux des sandwiches, des cochonnailles et, dans des paniers, des animaux à bouffer (poules ou canards vivants).

Cela se voit surtout dans les petites gares tchèques ou hongroises. Le passage entre la Hongrie et la Tchéquie laisse quelquefois présager des douaniers qui n'ont rien de sympathique quand ils demandent de présenter billets et passeports. C'est aussi dans ces gares que les pickpockets ont pignon sur quai. Il est donc préférable de ne pas sourire à tout le monde et de garder ses bagages à portée de la main.

#### Croatie et Sicile

*Nous lisons toujours votre courrier avec grand intérêt et je viens solliciter*

«Aussi, par rapport à ce pays, est-ce facile de rejoindre la Sicile? L'un veut visiter la Sicile et l'autre la Croatie! Sinon, comment compléter la Sicile avec une autre région? Nous connaissons assez bien l'Italie. Nous louerons une voiture et choisissons un départ de Paris, à moins qu'une solution moins coûteuse et plus commode ne se présente.»  
René, Montréal

Excellente idée que la Croatie en mars. Sans qu'il fasse vraiment très chaud, la température est douce dans le sud, aux alentours de Dubrovnik. Et surtout, il n'y a pas d'armée de touristes maraudeurs à cette période. Si vous louez une voiture au départ de Paris, vérifiez si les assurances sont valides en Croatie et dans les pays limitrophes. Il reste qu'atterrir à Zagreb ou Dubrovnik coûte un peu plus cher (bons tarifs d'Air France et de Croatian Airlines au départ de Paris), mais la location d'une voiture reste abordable et on peut marchander sur place en cette saison, dans ces deux aéroports.

Lors de mon dernier passage, Sprint s'était révélée l'agence la plus économique avec des Opel neuves. En quatre semaines, la Croatie de l'intérieur et des côtes, à partir de Split vers le sud avec quelques îles au menu, est tout à fait convenable. [www.croatia.hr](http://www.croatia.hr), [www.croatie-ot.com](http://www.croatie-ot.com), [www.amb.croatie.fr](http://www.amb.croatie.fr).

Vous pouvez toujours continuer à descendre sur le Monténégro, où les côtes sont bien protégées et le tourisme encore très aléatoire. Un peu anarchique, mais avec des tarifs qui sont vraiment très bas.

Pour rejoindre l'Italie, c'est au départ de Split que tout se fait. Venezia Lines, ([www.venezialines.com](http://www.venezialines.com)) et Snav ([www.snav.com](http://www.snav.com)) sont des compagnies indiquées. Bari Jadrolinija ([www.jadrolinija.hr](http://www.jadrolinija.hr)) est la compagnie nationale croate. Huit heures de bateau et 70 \$ par personne plus tard, vous serez au plus près de la Sicile.

#### Bonnes adresses

Aux Célèbes, en Indonésie, le pays Toraja est relativement bien équi-

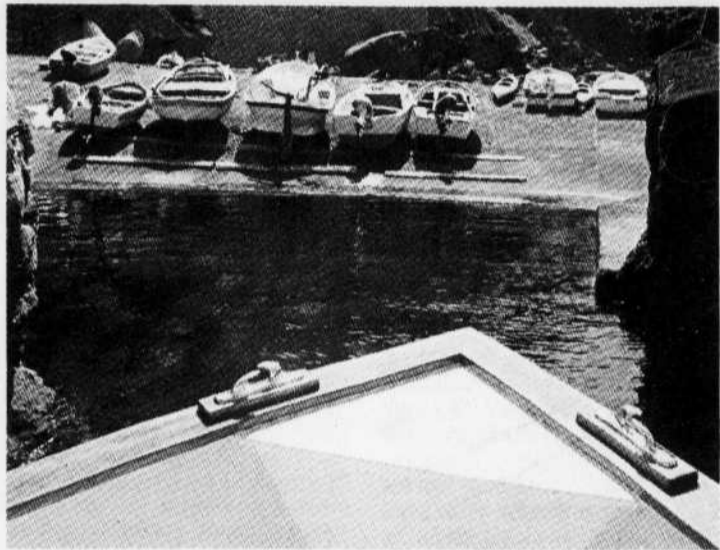
pé en hôtelleries. À Rantepao et autour, on peut trouver des *losmen* (auberges) au prix et au confort modestes et des établissements plus luxueux.

Le Missiliana est un hôtel qui a transformé quelques maisons traditionnelles en suites. Peu de confort par rapport aux chambres de l'ensemble principal. Vue sur le jardin et piscine salvatrice après les randonnées. Resto avec buffet de cuisine locale et occidentale. À partir de 50 \$ la chambre double avec salle de bains, minibar, télé. ☎ 423 21 212.

Le Novotel Rantepao présente les avantages et les désavantages d'une chaîne internationale vou-

à Nong Khai, et traverser le Mékong en prenant un bus et un touk-touk, en espérant des autorités douanières laotiennes qu'elles soient plus rapides.

Un pas vers la modernité, mais aussi une grande inquiétude des Laotiens à l'endroit du géant chinois, puisque ce sont les Chinois qui veillent à la construction. On annonce déjà la venue de 50 000 Chinois pour les travaux et on guette avec anxiété l'éparpillement de ces travailleurs du rail. Tous les pays aux alentours (Thaïlande, Vietnam, Cambodge) sont également parties prenantes dans cet immense chantier. On commence déjà à envisager



GABRIEL BOUYS AGENCE FRANCE-PRESSE

#### À Ginostra, le plus petit port au monde, au nord de la Sicile.

lant s'intégrer au paysage ambiant. ☎ 423 21 191.

Dans les villages de Bugis et des Makassars, au sud, l'hébergement se veut rustique et se trouve à l'hôtel Apada à Sengkang: 12 chambres et cuisine servie dans le jardin. À partir de 35 \$ la nuit. ☎ 485 21 053.

À Bira, plusieurs hôtels modestes se trouvent le long de la plage avec eaux cristallines. Le Bira Beach Hotel, le Bira View Inn et le Sapolohe (bungalows) sont les plus recommandables.

#### À suivre

■ La prochaine ligne de chemin de fer qui va s'ouvrir au Laos. C'était le seul pays d'Asie sans chemin de fer. Le train partira de Vientiane, la capitale, pour aller jusqu'au nord rejoindre Jinghong, en Chine. Pour l'instant, on peut rejoindre la capitale via la Thaïlande,

l'implantation de commerces le long de la voie ferrée, là où il n'y a encore que roches, rizières et cocotiers.

#### Clin d'œil

En Pologne, pendant les années de communisme pur et dur, il y avait des queues devant les magasins pour que, finalement, on s'aperçoive qu'il n'y avait qu'une cuisse de poulet pour dix et qu'un poireau pour cinq.

Aujourd'hui, les mêmes magasins se sont recyclés dans la distribution de téléviseurs et de cellulaires et embauchent des quidams pour faire la queue, histoire de faire croire que certains articles sont tous vendus. Ne vit-on pas une époque formidable?

Envoyez vos questions et bonnes adresses à [lkiefer@ledevoir.com](mailto:lkiefer@ledevoir.com)

## EN BREF



les mains Pur Désir de Pivoine, pendant le mois d'octobre. [www.yves-rocher.com](http://www.yves-rocher.com). - Le Devoir

### Maison de rêve

L'an dernier, le projet de Maison de rêve de la Banque de Montréal «a permis de remettre près d'un million de dollars à de nombreux organismes sans but lucratif au Québec», selon François Hudon, premier vice-président, Direction du Québec. Évaluée à 950 000 \$, cette résidence comprend 15 pièces sur trois étages. Jusqu'à la fin de septembre, les billets au coût de 10 \$ pour courir la chance de gagner cette maison située à Sainte-Dorothée (Laval) sont en vente dans les succursales de la banque ainsi qu'après de 150 organismes sans but lucratif. ☎ 1 877 380-REVE, [www.maisonderedebmo.com](http://www.maisonderedebmo.com). - Le Devoir

### Que savoir?

Les Éditions du CHU Sainte-Justine viennent de lancer une nouvelle collection de livres de petit format destinés aux parents. Chacune des quatre premières éditions compte entre 60 et 80 pages de questions, de réponses, de «Saviez-vous que...» et de «Pour en savoir plus...»: Que savoir sur l'estime de soi de mon enfant? Que savoir sur la sexualité de mon enfant? Que savoir sur le développement de mon enfant? et Que savoir sur mon ado? [www.chu-sainte-justine.org/editions](http://www.chu-sainte-justine.org/editions). - Le Devoir

### Vita vit

Vient de paraître: un nouveau magazine destiné aux femmes québécoises de 40 ans ou plus. Dans la tradition de la revue états-unienne *More*, qui a été lancée au Canada anglais l'an dernier, *Vita* promet «un regard intelligent sur tous les aspects de la vie qui intéressent» cette clientèle. En couverture du numéro d'automne, Céline Dion revêt son habit de femme quadrangulaire. On y trouve des expériences vécues et des reportages au «je». [www.medias-transcontinental.com](http://www.medias-transcontinental.com). - Le Devoir

### Course à la vie

Le 5 octobre prochain, quelque 15 000 personnes sont attendues à la Course à la vie, la plus importante activité de collecte de fonds de la Fondation du cancer du sein du Québec. Organisée en collaboration avec le pendant fédéral de l'organisme, cette journée réunira 100 000 Canadiens dans 55 villes du pays. Selon la fondation, le cancer du sein touchera une Canadienne sur neuf au cours de sa vie; aussi, au cours des 20 dernières années, le taux de survie a augmenté de 25 %. Octobre est le mois de la sensibilisation au cancer du sein. Le départ des coureurs se fera à 9h30 à l'angle de la rue Peel et du boulevard René-Lévesque à Montréal. Inscription: ☎ 514 871-1717, poste 226, [www.rubanrose.org](http://www.rubanrose.org).

D'autre part, la maison Yves Rocher versera 2 \$ à la Fondation du cancer du sein du Québec ou du Canada pour chaque vente de l'édition Ruban Rose du gel lavant pour

### Décors de petits



La Collection Décormag publiait récemment un numéro spécial intitulé *Les Chambres d'enfants*, un magazine de format inhabituel qui contient une foule de renseignements et d'idées pour décorer cette pièce de la maison. Abondamment illustrée et très colorée, cette édition particulière est disponible en librairie, tout comme le magazine *Décormag* lui-même. [www.medias-transcontinental.com](http://www.medias-transcontinental.com). - Le Devoir

**Vietnam du Sud au Nord et Mékong**  
Départ 20 novembre : 16 jours  
Saigon - Cu Chi - Can Tho - Hoi An - Huế - Halong - Hoa Lu - Hanoi  
Hôtels 4 et 5 étoiles  
localisation centrale + 39 repas  
Départ garanti  
Circuit accompagné depuis Montréal  
Vieux-Montréal 514 286-7559  
Promenade Fleury 514 388-9241  
Laval 450 682-2222  
St-Eustache 450 472-7112  
Sans frais  
1 888 861-2485  
VOYAGES MALAVOY

# HÉBERGEMENT EN RÉGION

POUR ANNONCER, CONTACTEZ JEAN DE BILLY AU 514-985-3456 ou 1-800-363-0305 • [jdebilly@ledevoir.com](mailto:jdebilly@ledevoir.com)

**BAS SAINT-LAURENT**  
**AUBERGE AU MANGE GRENOUILLE \*\*\*** Une escale d'exception, une invitation au rêve. Auberge de charme, riche en son décor romantique et théâtral. Table gourmande, excellente carte des vins. Spa extérieur et jardin secret dominant les îles du Bic. Trois fois lauréat Nationale au Grand Prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine et hébergement. Prix Carte d'or 2005.  
[www.aubergedumangegrenouille.qc.ca](http://www.aubergedumangegrenouille.qc.ca) Info et réservation : (418) 736-5656

**MAURICIE**  
**AUBERGE LE FLORES \*\*\*\***  
Depuis 30 ans, Le Flores se donne pour mission de satisfaire tous vos sens. Forfait gâterie, forfait golf, forfait spectacle, forfait santé, forfait réunion d'affaires et bien plus encore... Vu le succès fulgurant remporté par le spectacle de *Marlin Fontaine and the groovy good times band* des dates supplémentaires ont été ajoutées. Informez-vous!  
[www.leflores.com](http://www.leflores.com) 1 800-538-9340

**FLORIDE, U.S.A.**  
**MIAMI - FORT LAUDERDALE**  
*Shamrock*  
Louez un spacieux condo, tout inclus pour le même prix qu'une chambre d'hôtel. Très bien situé, piscine chauffée, jacuzzi, gym, centre d'affaires. Tarifs débutant à 99\$ par nuit.  
[www.shamrockcorp.com](http://www.shamrockcorp.com) [info@shamrockcorp.com](mailto:info@shamrockcorp.com) 1 888 460-RENT

**CHAUDIÈRE - APPALACHES**  
**AUBERGE DES GLACIS \*\*\***  
Une aventure gastronomique inoubliable au moulin... à moins d'une heure de Québec! Souper table d'hôte 5 services - une nuit dans une chambre romantique - un copieux déjeuner, à partir de 105\$/pers. (occ. double). Parc de 5 hectares, rivière, sentiers, belvédère, dégustation de thé!  
[www.aubergedesglacis.com](http://www.aubergedesglacis.com) (418) 247-7486 1-877-245-2247

**QUÉBEC**  
**LE MANOIR DU LAC DELAGE : \*\*\*\***  
VIVEZ L'AUTOMNE... appréciez les couleurs! Jusqu'au 21 décembre 2008, profitez du forfait "Vivez l'Automne" incluant la chambre, le petit-déjeuner, le souper, 1 heure de soin au Spa ainsi que l'accès aux Marais du Nord, à partir de 183\$/pers. en occ. double. En plus, bénéficiez d'un surclassement en mentionnant "Marais du Nord" lors de votre réservation téléphonique!  
[www.lacdelage.com](http://www.lacdelage.com) 1-800-463-2841.

**MAINE, U.S.A.**  
**ELMWOOD RESORT, WELLS, CÔTE DU MAINE**  
**ROMANCE! PLAISIR! DÉTENTE!** Gôtez-vous et un être cher grâce à notre Spécial Côte-du-Maine : 2 nuits dans une suite-condo (1 c.c.) incl. certificats dîner (50\$) et déjeuner (12\$) à partir de 229,95\$ + tx - pour les 2. Spécial Maison de ville (2 c.c.) : 2 nuits, 2 certificats dîner (50\$) et 2 pr déjeuner (12\$). À partir de 349,95\$ + tx. Spécial Millieu-semaine : 20\$ de rabais. Aussi poss. de les bonifier avec notre forfait-spa. Pisc. chauffées int et ext., sauna, internet sans-fil, et beaucoup plus.  
[www.elmwood-resort.com](http://www.elmwood-resort.com) 1 800 697-8566

**ESTRIE**  
**AUBERGE-SPA LE MADRIGAL \*\*\***  
Bromont. Service et accueil personnalisés. Table renommée et thérapeutes diplômés. Chambres de Luxe: Tourbillon/Foyer. Forfaits variés.  
[www.lemadrigal.ca](http://www.lemadrigal.ca) Info : 1-877-534-3588

**VIEUX-QUÉBEC**  
**HÔTEL TERRASSE-DUFFERIN:**  
Offrez vous une visite dans une demeure construite en 1830 sur la Terrasse Dufferin, sur le fleuve et à pied des activités et restaurants. Chambres avec s.d.b., TV câblée, tel., internet sans fil. Rés.  
[terrasse-dufferin@bellnet.ca](mailto:terrasse-dufferin@bellnet.ca) 1-800-694-9472

**FLORIDE, U.S.A.**  
**RICHARD'S MOTEL A HOLLYWOOD ET HALLANDALE BEACH**  
Venez découvrir une de nos magnifiques propriétés. Nous sommes près de tout. TV en Français, appels interurbains gratuits Canada. Demander spécial de Richard.  
[www.richardsmotel.com](http://www.richardsmotel.com) Info : 1-800-RICHIE-1 1-800-742-4431

**AUBERGE QUILLIAMS \*\*\*\***  
Entièrement rénovée (hiver 08), face au Lac Brome. 38 ch. et suites avec balcon. Cuisine raffinée. Grand prix du Tourisme 2006 et Award of Excellence de Wine Spectator. Piscine int. et ext., bain tourbillon et sauna, plage privée. Nouveau SPA AVIVA. Forfaits, certificats cadeaux. C.A.A.  
[www.aubergequilliams.com](http://www.aubergequilliams.com) 1 888 922-0404

**FLORIDE, U.S.A.**  
**CHALET DES PINS**  
Rawdon, site enchanteur au bord du Lac des Pins. Grand confort. Lac naturel, plage de sable fin, baignade, gazébo, foyer, tourb. satellite, pédalos, barque, canot et +.  
[www.chaletdespins.com](http://www.chaletdespins.com) 450-834-3401 ou 1-877-834-3401

**ÎLE-AUX-COUDRES**  
**AUBERGE LA COUDRIÈRE**  
Vue sur le fleuve, cuisine fraîcheurs, piscine chauffée, 49 motels.  
[www.aubergelacoudriere.com](http://www.aubergelacoudriere.com) Info hôtel: 1-888-438-2882

**FLORIDE, U.S.A.**  
**CHALET DES PINS**  
Rawdon, site enchanteur au bord du Lac des Pins. Grand confort. Lac naturel, plage de sable fin, baignade, gazébo, foyer, tourb. satellite, pédalos, barque, canot et +.  
[www.chaletdespins.com](http://www.chaletdespins.com) 450-834-3401 ou 1-877-834-3401

**La fine fleur des maîtres hôteliers**  
Caractère Cuisine Charme Calme Courtoisie  
RELAYS & CHATEAUX  
Maison Fondéeur  
Charlevoix

**ÎLE D'ORLÉANS**  
**AUBERGE CHAUMONOT**  
Un rendez-vous romantique au bord du fleuve St-Laurent à St-François, I. O. Site unique, calme et romantique. Forfaits disponibles.  
[www.aubergechaumonot.com](http://www.aubergechaumonot.com) 418 829-2735 1-800-520-2735

**La Pinsonnière \*\*\*\*\***  
Un petit paradis au bord du Saint-Laurent. Chambres de rêve avec foyer et salle de bain luxueuse. Cuisine gourmande et cave riche en grands crus. Piscine intérieure, sauna et soins détente au SPA. Venez célébrer le retour des beaux jours!  
[www.lapinsonniere.com](http://www.lapinsonniere.com) 1-800-387-4431.  
Montréal

**LAURENTIDES**  
**AUBERGE RESTAURANT LA SAUVAGINE**  
SITE-AGATHE. 2 jrs de 62,50\$ à 72,50\$ par jrs par pers. Fine cuisine, chambres romantiques. Domaine boisé, idéal pour le repos, vos réceptions, mariages, mini convention. Réservez tôt pour vos partys de fin d'année  
[www.lasauvagine.com](http://www.lasauvagine.com) 1-800-787-7172

**Hostellerie Les Trois Tilleuls & Spa Givenchy**  
Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelleu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles.  
Tél.: 514-856-7787 ou 1 800 263-2230. Internet: [www.lesroisstileuls.com](http://www.lesroisstileuls.com)

POUR ANNONCER DANS CE GROUPEMENT, CONTACTEZ JEAN DE BILLY AU 514-985-3456  
[JDEBILLY@LEDEVOIR.COM](mailto:jdebilly@ledevoir.com)

PLAISIRS

CONCOMMAT

Des producteurs qui font patate

En cette année internationale de la pomme de terre, pourquoi ne trouve-t-on à l'épicerie qu'une dizaine de variétés de ce tubercule sur les 400 enregistrées au pays?

Au cœur de l'alimentation québécoise, avec les frites de la poutine ou la purée du pâté chinois, la patate n'a jamais été si malmenée par ceux qui la mettent en marché. Passez donc dans un Metro, un Provigo, un IGA ou un Loblaws pour voir. Elle s'y expose généralement en quelques teintes à peine: «blanche à rissoler», «rouge à bouillir», «jaune au four» ou «blanche en purée».

Parlons peu, mais parlons patates! Alors que l'Organisation des Nations unies (ONU) a décrété que 2008 serait l'année internationale de la pomme de terre, plusieurs questions fondamentales persistent encore et toujours au Québec. Pourquoi ne retrouve-t-on sur les tablettes des épiceries qu'une petite dizaine de variétés de ce tubercule sur les 400 enregistrées au pays?



FABIEN DEGLISE

Et pourquoi le consommateur n'est-il pas en mesure de savoir laquelle il va manger, puisque ces légumes se vendent principalement sous les qualificatifs vagues de «blanches», «à chair jaune», «nouvelles» ou «rouges», qui ne donnent pas beaucoup d'informations sur la nature et la texture (farineuse, floconneuse, humide, sèche, etc.) de la patate, toutes choses que le cuisinier, même en herbe, aimerait pourtant bien connaître?

«rouges à bouillir», «jaunes au four» ou «blanches en purée». Parfois, elles déclinent aussi une identité: Yukon Gold, Russet... mais toujours timidement.

Or le cuisinier, le bon père de famille aux fourneaux, la matante reine des beignets de patates le savent, et MM. Payen et Chevalier, auteurs en 1826 du Traité de la pomme de terre (Chez Tomine, Librairie éditeur), le confirment: pour faire cuire la patate, «on emploie plusieurs méthodes qui donnent toutes les mêmes résultats, si la composition de ces tubercules n'offre pas de variation. Mais il n'en est pas ainsi».

La formule sort d'une autre époque. Elle explique malgré tout l'importance de bien choisir la bonne variété de pommes de terre pour mener à terme une recette, sinon, tout bascule. Des exemples? Dans l'eau bouillante, c'est certainement la Chieftain, l'Eramosa, la Nordland, la Superior et la Yukon Gold qui s'en sortent le mieux. Pour la purée? Les Russet, Idaho ou Goldrush font le mieux le travail, leur chair farineuse absorbant très bien le lait, la crème et surtout les tonnes de beurre qui font le succès de cet accompagnement. Quant à la Russet Burbank, c'est sans doute en frites qu'elle est au meilleur de sa forme. Entre autres. Tous ces mariages ont été éprouvés, mais dans la logique ac-

tuelle du marché, qui préconise une distinction de la patate par l'utilisation qu'on peut en faire plutôt que par sa vraie identité, les associations sont impossibles à faire revivre avec précision dans une cuisine près de chez vous.

Une diversité déficiente C'est une question de logistique, se défend la Fédération des producteurs de pommes de terre du Québec, tout en expliquant que, devant la grande variété de patates à chair blanche, il est plus simple de les vendre sous cette appellation que sous leur vrai nom.

La grande variété est toutefois relative. En 2007, en effet, une petite dizaine de variétés de pommes de terre a été mise en champs au Québec pour le marché de la table, si l'on se fie aux données de la fédération. La Yukon Gold, la Goldrush, la Superior et la Hilite Russet ont dominé. Les Kennebec, Argos, Nordonna étaient dans la marge, alors que la Monalisa, l'Agata, la Cleopatra, la Cardinal, la Fjord, la Tebina et la Van Gogh brillèrent encore et toujours par leur absence.

N'empêche: ce «si peu», sur les 400 variétés enregistrées au pays, c'est déjà trop pour les emballeurs, qui voient d'un très mauvais œil la diversité et la vente par variétés. «Pour eux, c'est plus simple de mettre toutes les blanches ensemble», résume Clément Lalancette, directeur général de ce regroupement de planteurs de tubercules. «Ça leur évite de changer en permanence de



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Pourquoi le consommateur n'est-il pas en mesure de savoir quelle pomme de terre il va manger, puisque ce légume se vend principalement sous les qualificatifs vagues de «blanches», «à chair jaune», «nouvelles» ou «rouges», qui ne donnent pas beaucoup d'informations sur sa nature et sa texture.

sacs pour s'adapter aux inventaires», qui, forcément, varient au gré des saisons et des productions.

Personne ne s'en plaint, d'ailleurs. Selon lui, les études de marché indiquent même que le consommateur n'en demande pas

plus: il est satisfait d'être confronté à une discrimination de la patate par usages plutôt que par variétés, ce qui répondrait le mieux à ses besoins. Après tout, pour un pâté chinois, il faut de la patate à purée. Rien de plus. L'équilibre serait par-

fait... si seulement le contenu des sacs de patates dans les épiceries était conforme à ce qui est écrit dessus.

Les emballeurs voient d'un mauvais œil la diversité et la vente par variété.

Or ce n'est pas toujours le cas, comme en témoigne à certaines époques de l'année la présence de la même patate fade et floconneuse dans tous les sacs de pommes de terre, qu'elle soit destinée, selon l'emballeur, à la purée, à la frite ou au four.

«C'est possible que la variété dans le sac ne soit pas la bonne, confirme M. Lalancette. On a essayé de faire le ménage dans ces pratiques, mais ce n'est pas facile. Parfois, des pommes de terre à croustilles déclassées se retrouvent dans ces sacs. Nous avons encore beaucoup d'efforts à mettre pour accroître la qualité et la constance.»

Tout en reconnaissant que le dynamisme et l'innovation ne sont pas des traits de caractère de l'in-

dustrie de la patate, M. Lalancette excuse aussi les dérives des emballeurs et producteurs qui, ces dernières années, ont «consacré beaucoup d'énergie à contrer les attaques envers la patate», qu'on accuse souvent à tort de rendre gros, plutôt que de revoir leurs stratégies de mise en marché.

Une riposte légitime pour préserver l'image d'un secteur de l'agriculture québécoise qui fait vivre 400 fermes au pays et 700 emballeurs. Ensemble, ils sont responsables de la prolifération de ce tubercule sur un total de 19 500 hectares — soit l'équivalent de 36 000 ter-

rains de football! L'activité génère aussi 100 millions de dollars de revenu annuel pour mettre chaque jour un ingrédient de base sur les tables du Québec.

Mais quand on voit les planteurs de patates tourner à ce point les coins ronds sur le dos des consommateurs, on a également une confirmation: les acteurs de cette industrie sont bel et bien dans les patates.

Le Devoir

Rencontres Annoncez-vous GRATUITEMENT en composant le (514) 985-2507 Récupérez vos messages RAPIDEMENT Répondez aux annonces RAPIDEMENT

Section of classified ads including: FEMME CHERCHE HOMME, AMOUREUX CHERCHÉ POUR UNION EXCLUSIVE, JOLIE PETITE FEMME DE 61 ANS, MUSICIENNE À LA RECHERCHE D'UN HOMME SÉRIEUR, RAFFINÉE, FÉMININE ET ÉLÉGANTE, RECHERCHE UN VOYAGEUR, LE PLAISIR DE PARTAGER, BELLE FEMME DE LA MONTAGNE, JE NE CHERCHE PAS, J'ATTENDS QUE L'ON ME TROUVE!, FRANÇAISE D'ORIGINE AIMANT LA CHALEUR HUMAINE, MARIÉ, UNE PROFESSIONNELLE ACCOMPLIE, JOLIE DIVORCÉE CHERCHANT UN BON VIVANT!, JOLIE ET COQUINE RACHEL, UNE JOURNÉE SANS RIRE EST UNE JOURNÉE PERDUE, FAITES VIBRER LES CORDES D'UNE MUSICIENNE, ELLE VOIT LE MEILLEUR EN TOUJOURS, AMITIÉ AMOUREUSE ET QUI BAIT, AMOUR, TENDRESSE ET PARTAGE... TOUT SIMPLEMENT, VEUVÉ EN QUÊTE D'UNE PERLE RARE, ENJOUEZ ET RÉFLÉCHISSEZ, MON SOUVENIR TE PLAÎRA!

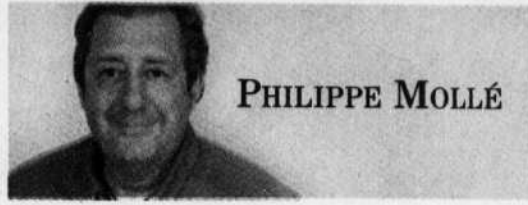
MOTS CROISÉS 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12. Includes crossword puzzle grid and solutions: HORIZONTELEMENT 1. Réunion d'objets minces et allongés liés ensemble - Ancien bouclier. 2. Partie de boulon - Renard polaire. 3. Plante grimpanche - Cumulus. 4. De même - Pareille - Qui est sans mélange. 5. Empêché de lire - Arme. 6. Dispute - Calcanéum. 7. Forme - Servent à protéger - Branché. 8. Faire démarquer. 9. Poisson - Double règle - Melchior ou Gaspard. 10. Châssis de bois extérieur - Ancienne note. 11. Après bis - Fouiller. 12. Groupe qui chante - Caboché. VERTICALEMENT 1. Grand bonheur - (A) point nommé. 2. L.S.D. - Nombre.

PLAISIRS

SAVEURS

Il suffit de penser à l'abbaye d'Oka ou à celle de Saint-Benoît-du-Lac pour comprendre l'importance du savoir-faire monacal dans l'alimentation et l'agriculture. On peut alors se demander pourquoi les grands réseaux de télévision n'ont pas encore pensé à mettre un frère ou un curé aux fourneaux: ce serait un succès assuré, comme le fut à l'époque l'émission d'Henri Bernard qui, à titre de professeur, pénétrait chaque semaine dans les foyers québécois.

La cuisine des ecclésiastes



PHILIPPE MOLLÉ

Il est fini le temps où les curés avaient leur jardin personnel à l'intérieur de la cure, lorsque le bedeau officiait à titre de jardinier et que la pieuse servante du curé concoctait de merveilleux petits plats rassembleurs. On appelait cela la cuisine bourgeoise, et si elle porte toujours ce nom, les cures et les bonnes de curé, elles, ont quasi disparu. Presque fini, aussi, le temps des monastères avec les moines paysans qui préparaient, avec mille et une plantes, des potions telles la chartreuse, ou encore se transmettaient entre monastères la fabrication du fromage des trappistes.

Il suffit de penser à l'abbaye d'Oka ou à celle de Saint-Benoît-du-Lac pour comprendre l'importance du savoir-faire monacal dans l'alimentation et l'agriculture. L'ouvrage qui traite de la cuisine du monastère et des bonnes soupes du frère d'Avila-Latourette est un exemple de succès en littérature gourmande et montre bien l'importance du clergé dans ce domaine. L'ecclésiastique se vend bien, lorsqu'il s'agit de cuisine ou de produits alimentaires, et rassure le lecteur consommateur quelque peu craintif.

Le temps des religieuses

Bien que l'époque des cours ménagers que dispensaient les religieuses des différentes congrégations soit révolue, de tout temps, ici comme en Europe, la cuisine des sœurs est demeuré un modèle calqué sur les grands principes de l'enseignement ménager: l'art d'acheter et de bien utiliser les restes, l'art de faire les conserves et de la pâtisserie, et celui de préparer des repas économiques pour la famille. Une doctrine proche de l'enseignement religieux aujourd'hui occulté et relégué aux oubliettes.

D'aucuns se souviennent encore des cours sérieux dispensés par la défunte sœur Berthe, de ceux de l'Institut des viandes de Montréal que donnait sœur Monique Chevrier, et, ce qui est beaucoup plus actuel, de la très médiatique sœur Angèle, qui sait vendre tant sa personnalité auprès du pape que sa cuisine en chantant.

Tout comme le statut d'infirmière à une certaine époque dans les hôpitaux, les sœurs savaient fort bien cuisiner et transmettre l'essentiel de leur savoir-faire ménager aux jeunes recrues. Cette courroie de transmission a été brisée et n'opère plus pour les nouvelles générations. Les cours de cuisine sont devenus un hob-



NATHALIE QUIRION

Sœur Angèle, avec sa bonne humeur, a su utiliser sans prétention toutes les tribunes et soigner son image de «bonne Italienne», rendant ainsi l'Église de Rome bien plus sympathique.

by et ne font plus partie de l'enseignement dispensé. Pour plaire, la cuisine ne doit jamais être une obligation et doit demeurer une passion. Un problème bien connu auquel se heurtent les ménages, lorsque le couple travaille.

On achète le plus souvent du prêt-à-manger, comme en témoigne le socio-anthropologue Jean-Pierre Poulain. Les ménages sont plus restreints et le temps passé à la maison pour préparer les repas a diminué. Ils achètent très souvent des plats surgelés ou encore, ajoute M. Poulain, rationalisent leurs recettes. Du coup, certaines familles répètent à l'année longue 10 à 12 recettes qui reviennent les unes après les autres, comme par habitude.

La médiatisation culinaire

Au fait, on peut se demander pourquoi les grands réseaux de télévision n'ont pas encore pensé à mettre un frère ou un curé aux fourneaux? Ce serait là une récupération facile que même les chaînes spécialisées en la matière n'ont pas cru bon de faire pour leur programmation. Imaginez un évêque qui, chaque dimanche,

remettrait au goût du jour la poule au pot, le bouilli familial ou encore le gâteau des anges, en direct sur Food Channel. Ce serait un succès assuré, comme le fut à l'époque l'émission d'Henri Bernard qui, en professeur, pénétrait chaque semaine dans les foyers québécois.

Sœur Angèle, avec sa bonne humeur, a su utiliser sans prétention toutes les tribunes et soigner son image de «bonne Italienne» avant celle de «bonne sœur» en mission pour sa congrégation. Fidèle à elle-même et bien loin de ses débuts à la *Fourchette d'or*, elle sait aujourd'hui conjuguer religion, dévotion et médiatisation avec brio. Présente sur toutes les tribunes, porte-parole de nombreux événements, elle va jusqu'à prêter son nom à un fromage du Québec. Il faut juste espérer que Rome accepte les artistes au sein de son Église, car Angèle Rizzardo est une artiste bénie, une sœur qui sait rendre l'Église de Rome bien plus sympathique.

Philippe Mollé est conseiller en alimentation. On peut l'entendre tous les samedis matins à l'émission de Joël Le Bigot, Samedi et rien d'autre.

Recette de la semaine

Soupe à l'oignon comme aux halles

- 3 oignons blancs
- 125 ml de vin blanc
- 45 ml de beurre
- 30 ml de farine
- 1,5 litre de bouillon de bœuf
- 1 bouquet garni
- 10 croûtons de pain grillés
- 125 ml de gruyère râpé
- Sel et poivre au goût

Dans une grande casserole, faire revenir les oignons émincés au préalable dans le beurre. Lorsque colorés, ajouter la farine et le vin blanc, et cuire 1 minute. Verser le bouillon de bœuf et ajouter le bouquet garni. Laisser mijoter durant 6 à 7 minutes avec les oignons. Assaisonner et retirer le bouquet garni. Disposer la soupe dans les soupières individuelles et répartir sur le dessus les croûtons et le fromage. Gratiner au four, à broil, durant 2 à 3 minutes et servir.

Le temps des canneberges

Pour les gens qui n'ont jamais pu observer la récolte des canneberges, c'est à voir: des bassins inondés de la riche baie, souvent appelée atoca, et qui offre des propriétés médicinales et gustatives reconues. Tout cela est possible jusqu'au 19 octobre dans la région des Bois-Francs, plus particulièrement à Saint-Louis-de-Blandford, au Centre d'interprétation de la canneberge, où des visites et conférences sur le sujet sont organisées. [www.tourismeboisfrancs.com](http://www.tourismeboisfrancs.com)

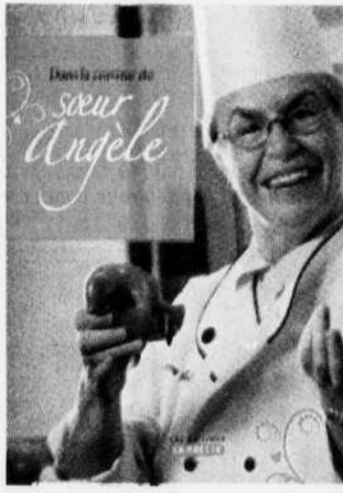


BIBLIOSCOPIE

DANS LA CUISINE DE SŒUR ANGÈLE

Sœur Angèle Rizzardo, éditions La Presse, 160 pages, 2008

Un livre simple à l'image de sœur Angèle. On y retrouve tant des classiques québécois comme la soupe aux choux ou aux gourganés, que des recettes comme les fèves de Lima à l'italienne ou encore des aubergines siciliennes. Seul défaut, un manque de photographies pour illustrer cet ouvrage bien sympathique.



MOTS CROISÉS LE MONDE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
I												
II												
III												
IV												
V												
VI												
VII												
VIII												
IX												
X												

MOTS CROISÉS

Problème n° 08-155

HORIZONTALEMENT

I. Va finir par poser de problèmes à la ligne. — II. Prépare les pièges. En plein dans l'oeil. — III. À ne pas prendre trop au sérieux avec leurs grands airs. Mises en boule. — IV. Gai participe. Personnel. Fleurit dans les jachères. — V. Salement chargée. Tas de sable dans le sable. — VI. Bonne carte sur le tapis. Vieille cité. Crier comme un porteur de bois. — VII. Avec la part de Bercy. Européen du Sud. Possessif. — VIII. Petit groupe. Plus fort que le caïd. — IX. En Asie mineure. Léger et explosif. — X. Bien mauvaise intention.

VERTICALEMENT

1. Charmants abris au fond du parc. — 2. Homme de couleurs. Échange de marchandises. — 3. Fait froid à Londres. ne posera pas de problèmes. — 4. Points de départ. Parfum de Provence. — 5. Arrivées de pèlerins. A creuser si

elle est bonne. — 6. Service à l'ancienne. Gros succès. — 7. En haut du dossier. Interjection. — 8. Dame du monde. Raté raté. — 9. Taquinée par le poète. À suivre. — 10. Dans les rêves. Planté sur le terrain. Forme d'avoir. — 11. Sans parti pris. Règle. — 12. Message d'un autre temps.

SOLUTION DU N° 08-141

Horizontalement

I. Protubérance. — II. Hilarité. Ouf. — III. Obéissant. II. — IV. No. Assiduité. — V. Étau. En. Idem. — VI. tenter. Ale. — VII. parmesan. — VIII. Quéta. Us. Me. — IX. Lottes. Oie. — X. Élémentaires.

Verticalement

1. Phonétique. — 2. Ribote. — 3. Olé. Anne-lé. — 4. Taïaut. Tom. — 5. URSS. Épate. — 6. Bissera. Tn. — 7. Étain. Et. — 8. rend. Amusa. — 9. Tuiles. — 10. Nô. Ides. Or. — 11. Cuite. Amie. — 12. Efféminées.

Philippe Dupuis

Érigez des châteaux de sable. Pas des bancs de neige.

Il n'aura jamais été aussi facile de s'évader vers le Sud avec une Passe Soleil.

Vous cherchez la meilleure façon de fuir le froid? Nos Passes Soleil vous permettent de choisir parmi 40 destinations soleil, toutes offertes à des tarifs avantageux. Profitez également d'offres exceptionnelles sur l'hébergement et la location de voiture.

De plus, à l'achat de n'importe quelle Passe Soleil d'ici le 15 décembre 2008, vous courez la chance de gagner un voyage pour deux à Fort Lauderdale sur les ailes d'Air Canada ainsi que l'hébergement au W Fort Lauderdale et la location d'une voiture avec Hertz.

Choisissez librement sur [aircanada.com](http://aircanada.com) ou en appelant votre agent de voyages.

[aircanada.com](http://aircanada.com)  
La liberté de voyager à votre façon

STAR ALLIANCE

Les Passes Soleil sont offertes aux résidents canadiens qui sont membres Adroplan<sup>SM</sup> et doivent être achetées en ligne. Les Passes Soleil sont valables pendant 12 mois à partir de la date d'achat et sont non remboursables. Les Passes Soleil peuvent être utilisées seulement pour les vols assurés par Air Canada et Air Canada Jazz<sup>SM</sup>, et au plus cinq (5) voyageurs admissibles peuvent les partager pour voyager entre le Canada et certaines destinations soleil. Les réservations effectuées avec des crédits de vol sont assujetties aux disponibilités. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. Visitez [aircanada.com](http://aircanada.com) pour obtenir tous les détails sur les Passes Soleil ainsi que la liste complète des villes admissibles. Concours Passe Soleil: aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents du Canada ayant atteint 18 ans. Les personnes admissibles qui achètent une Passe Soleil en ligne directement sur [aircanada.com](http://aircanada.com) ou par l'intermédiaire d'un agent de voyages entre le 19 septembre et le 15 décembre 2008 sont automatiquement inscrites au concours. Chaque achat équivaut à une chance de gagner. Les chances de gagner dépendent du nombre total d'achats et d'inscriptions reçues. La valeur totale approximative du prix est de 7000 \$ CA. Une question réglementaire d'arithmétique sera posée. Pour obtenir le règlement complet du concours ou pour savoir comment y participer sans faire d'achat, visitez [aircanada.com/concourspassesoleil](http://aircanada.com/concourspassesoleil). <sup>SM</sup>Adroplan est une marque déposée d'Adroplan, société en commandite. <sup>SM</sup>Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada.

# JARDINS

## Belle indigène cultivée recherche jardin



JEAN-CLAUDE VIGOR

Dans les quelque 1 083 pages de la *Flore laurentienne* du frère Marie-Victorin, aux Presses de l'Université de Montréal, on retrouve plus de 2 800 espèces qui poussent spontanément au Québec. Certes, quelques-unes plus récentes se sont naturalisées. À celles-là, on peut ajouter toutes les «échappées» de culture.

Evidemment, ce n'est pas grand-chose quand on considère les 200 000 ou 300 000 plantes vasculaires qui habitent notre planète. Mais il suffit de laisser en friche une partie de son jardin pour constater rapidement que la nature a horreur du vide et que rapidement votre terre battue devient un lieu convoité.

Je fais cette expérience sur un quart de mon terrain, et chaque année, j'y vois apparaître des pousses d'arbres: tilleuls, frênes, érables, marronniers, cèdres; et des arbustes: épines-vinettes, sureaux, pois de Sibérie et autres. Actuellement, des centaines d'asteracées indigènes se disputent le territoire, comme les verges d'or et les érigerons, mais aussi les onclées, violettes, voire quelques orchidées comme l'épipactis petit-hellébore.

Bref, il me faudrait faire l'inventaire végétal pied par pied pour réaliser hors de tout doute que la zone indigène de mon jardin est bien plus riche en diversité que mes massifs, organisés, soignés et humainement «songés». Et, qui plus est, elle rivalise en beauté sans me coûter le moindre effort.

### Disparitions signalées

Il ne se passe pas une semaine sans que des scientifiques nous informent de la disparition d'espèces végétales sur la Terre: «Équateur: on compte 4000 espèces qu'on ne retrouve nulle part ailleurs. Près de 3 500 sont menacées parce qu'elles croissent en général dans des zones très restreintes où il suffirait d'un feu ou d'un éboulement pour les anéantir...»

Remarque qu'il n'est pas nécessaire d'aller si loin pour observer ce phénomène. Chez nous, au

Québec, il suffit de consulter la liste des espèces végétales menacées de disparition. Parmi les 374 espèces de plantes menacées ou vulnérables, 178 ont fait l'objet d'inventaires ou d'études spécifiques, 41 ont fait l'objet d'un rapport de situation et d'une évaluation par le comité aviseur; 19 ont été désignées espèces menacées ou espèces vulnérables; 14 autres sont en cours de désignation.

Des mesures spéciales de protection de l'habitat ou des populations ont été mises en œuvre pour 55 espèces, par exemple l'arisème dragon, la carmantine d'Amérique et le polystic des rochers. L'ail des bois est désigné espèce vulnérable et le ginseng à cinq folioles pourrait être bientôt désigné espèce menacée. Pour ces deux dernières, le commerce des spécimens cueillis en milieu naturel est proscrit. [www.mddp.gouv.qc.ca/biodiversite/espèces/protection/index.htm](http://www.mddp.gouv.qc.ca/biodiversite/espèces/protection/index.htm).

**Il suffit de laisser en friche une partie de son jardin pour constater qu'il devient rapidement un lieu convoité**

Alors, lorsque des producteurs horticoles s'intéressent à nos belles indigènes et qu'ils en assurent la production et la promotion, on ne peut que les encourager. C'est le cas de d'Horticulture Indigo, qui, depuis 1993, cultive des plantes indigènes. Cette entreprise d'Ulverton, près de Melbourne, est soucieuse de limiter son empreinte écologique.

Elle produit près de 200 espèces indigènes: des herbacées vivaces et annuelles, des fougères, des graminées, des plantes grimpantes et des espèces ligneuses destinées à la naturalisation, à l'horticulture ornementale ou aux toits verts. Elle récolte et fait l'assemblage des mélanges de semences pour la naturalisation. Depuis près de 15 ans, leur devise est «Production-Promotion-Protection», la passion pour la flore sauvage du Québec.

Sur le site Internet [www.horticulture-indigo.com](http://www.horticulture-indigo.com), vous trouverez une multitude d'informations passionnantes en fouillant dans les archives, qui remontent à avril 2002. Vous y découvrirez des plantes fascinantes, faciles d'entretien et bien adaptées. Je vous invite à consulter la liste des détaillants, mais vous pouvez aussi commander par Internet.

*Vous aimeriez que je traite d'un sujet en particulier...  
Vous désirez que je réponde à votre question...  
Vous acceptez que le jardinier prenne son temps... Écrivez-moi*

[jeanclaudevigor@videotron.ca](mailto:jeanclaudevigor@videotron.ca)



PHOTOS HORTICULTURE INDIGO

Un petit-prêcheur (*Arisaema triphyllum*)



Le lis du Canada (*Lilium canadense*)

## Asclépiade, lis et petit prêcheur

Lorsque j'ai demandé à Isabelle Dupras, d'Horticulture Indigo, de me choisir trois plantes indigènes qui feraient merveille dans mon jardin, voici celles qu'elle m'a proposées: le petit-prêcheur, l'asclépiade incarnate et le lis du Canada.

— Le petit-prêcheur (*Arisaema triphyllum*): qui ne connaît et n'aime cette superbe plante des bois? Pour obtenir un effet vraiment sensationnel, planter en bouquets de cinq plants espacés de 30 cm. Après l'apparition des fleurs au printemps, des spathe d'un rouge marron rayé de vert tendre et de crème, viendront les baies d'un rouge éclatant en début d'automne, qui seront aussi spectaculaires que les fleurs. Très adaptable, idéal pour le jardin d'ombre, il se développe mieux dans les sols humides et déteste les sols sablonneux, secs. Croissance de 30 à 60 cm de haut. Zone 3.

— L'asclépiade (*Asclepias incarnata*): les jardiniers qui aiment les papillons, les monarches en particulier, devraient se faire un devoir de cultiver cette espèce en compagnie d'autres asclépiades nord-américaines, telles l'asclépiade tubéreuse et l'asclépiade commune. Les fleurs roses et rouge vif s'épanouissent en

juin et en juillet sur des tiges de 1,20 m de haut, ou plus. Elle préfère les sols humides, les fossés, les bords de bassins et autres sols humides qui se dessèchent en été. Zone 4.

— Le lis du Canada (*Lilium canadense*): il s'agit sans contredit de l'une de nos plus belles indigènes au Québec. Il est préférable de le cultiver dans les sols légèrement humides, en plein soleil ou à la mi-ombre. Les fruits fournissent de nombreuses graines que l'on peut disséminer soi-même pour aider à la propagation naturelle de cette merveille de notre flore. Zone 4.



Asclépiade

## La semaine du jardinier

■ Samedi 27 septembre — Saint-Vincent-de-Paul. Au XVII<sup>e</sup> siècle, certaines tulipes coûtaient plus cher qu'un tableau de Rembrandt! Certains bulbes de tulipes se monnaient l'équivalent de 21 ans du salaire d'un artisan. Cette spéculation effrénée ne pouvait durer éternellement. Après avoir atteint des sommets vertigineux, les prix se sont effondrés, causant la ruine d'un nombre incalculable d'investisseurs... On se croirait en 2008! Mais point de bulbes, mais des bulles économiques!

■ Dimanche 28 septembre — Saint-Venceslas. Aujourd'hui, combien de bulbes de tulipes un bulbiculteur devrait-il vendre pour s'offrir La Ronde de nuit de Rembrandt, payé à l'époque 1600 florins, soit environ 6 ou 7 ans de salaire d'un artisan? Moralité, en 1636, il valait mieux être jardinier, bulbiculteur, que peintre, car il ne faut que trois ans pour produire un bulbe à partir d'une bulbille! Quant au brillant bulbiculteur investisseur, il n'avait qu'à acheter les tableaux de Rembrandt!

■ Lundi 29 septembre — Saint-Michel. Quand Baudelaire déclare avoir trouvé sa tulipe noire, il veut bien sûr parler de sa muse. Mais dans la bouche d'un bulbiculteur, «découvrir une tulipe noire», c'est comme parler du «mouton à cinq pattes». La tulipe Triomphe «Negrita», n'est pas noire, mais elle est si jolie en mélange avec «Shirley» une autre du groupe des Triomphe — de mi-saison, entre les tulipes hâtives et les tardives; disponible en paquet de 20 bulbes (15,99 \$) chez HortiClub. [www.hortclub.com](http://www.hortclub.com)

■ Mardi 30 septembre — Saint-Jérôme. Une fois les cannas arrachés, entreposez-les dans un endroit protégé du gel, mais pas trop chaud, soit jusqu'à ce que la terre soit sèche. Rabattez les tiges à 20 cm, puis retournez-les, les tiges vers le bas, les racines en l'air. Cette bizarre façon de faire permet de vider l'eau contenue dans les tiges creuses. Nettoyez des restes de terre (ne pas utiliser d'eau) puis mettez-les dans des sacs en papier brun (ou des caisses en bois) remplis de tourbe

de mousse ou de sciure de bois. Entrez-les dans un endroit frais et humide, entre 5 et 9 °C.

■ Mercredi 1<sup>er</sup> octobre — Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus. La Société d'horticulture et d'écologie du nord de Montréal entreprend sa 32<sup>e</sup> année d'activités et de conférences. Mercredi 1<sup>er</sup> octobre, première de la nouvelle saison avec une conférence de Jean-Claude Vigor: «Les plantes dépolluantes». À 19h30, école Louis-Colin, 10122, rue Olympia, une rue à l'est de Christophe-Columb, angle Sauriol, 5 \$ pour les non-membres. Information: 514 384-5681

■ Jeudi 2 octobre — Saint-Léger. Alexandre Dumas publia son roman d'aventures La Tulipe noire en 1850, quand l'obtenteur de la tulipe «Queen of the Night» prétendit que sa variété était quasiment noire. Envieux, certains de ses collègues protestèrent que face à la lumière, sa tulipe présentait au mieux une couleur violet foncé. Tout à la joie de son invention, fruit de plusieurs dizaines d'années de

travail, le floriculteur demanda alors: «Quel idiot peut bien avoir l'idée de tenir une fleur face à la lumière?» Certains considèrent qu'actuellement, la tulipe «Black Diamond» serait la plus foncée...

■ Vendredi 3 octobre — Saint-Gérard. Les tulipes du groupe «Vividiflora» ne manquent pas de charmes. Le mariage des cultivars «Greenland» et «Deirde» apportera une touche d'exotisme à votre jardin. En paquet de 15 bulbes (18,99 \$) chez HortiClub — par Internet: [www.hortclub.com](http://www.hortclub.com) Pour de la diversité, le mélange de petits bulbes «Domaine Joly de Lobinière», en format 80 bulbes (avec deux paquets, on peut couvrir un bon mètre carré), peut être fort sympathique. Il contient: tulipes, perce-neiges, anémones, crocus, iris, muscaris, chionodoxas, scilles et pusckinias. Pour 99,87 \$ (3 paquets), vous voilà propriétaire de 240 bulbes! Avec le talent d'un bulbiculteur, il vous reste à les multiplier... et qui sait, un jour, vous aurez votre Rembrandt!

**LES ARTISANS DE LA TABLE**

**L'unique saucisson sec bio sans aucun nitrite!**

Avril Supermarché Santé  
Boucherie Beau-Bien 2000  
La Boucherie les Épicurieux  
La Fromagerie Fleurie  
Le Comptoir boutique gourmande  
La Fromagerie du Marché Atwater  
Maître Boucher boutique gourmande  
Le Marché des Saveurs du Québec  
Le Mouton boursofflé  
Pâtes et Compagnie  
Yannick la Fromagerie d'exception

4 octobre 11h à 17h  
dégustation avec Nathalie Joannette

27 septembre 11h30 à 16h  
dégustation avec Nathalie Joannette

11 octobre 11h30 à 16h  
dégustation avec Nathalie Joannette

[www.fouducochon.com](http://www.fouducochon.com)

**Volailles & Gibiers FERNANDO**

**Réservez votre dinde pour Action de Grâce**

Cailles Royale Desossée  
Médaille de Cerf  
Médaille Agneau  
Magret  
Poitrine Desossée  
Pintade  
Rable

116, RUE ROY EST, ANGLE COLONIALE  
514 843-6652

**SPECIALITÉ SLOVENIA**

BOUCHERIE CHARCUTERIE

**Préparation de commandes spéciales!**

**Action de Grâce**

Agneaux de Québec  
Volailles nourries au grain  
Gamme de viandes fraîches  
Épicerie fine

3653, BOUL. ST-LAURENT, MTL Tél.: 514-842-3558  
Fax: 514-842-3629

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez Amélie Bessette au 514-985-3457